Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande

Band: 36 (1898)

Heft: 20

Artikel: En retraie!: les reines de la scène

Autor: Boisvillette

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-196895

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

qui avait fait le tour de la presse et soulevé de

nombreuses polémiques.

Il fut prouvé, jusqu'à l'évidence, que le chat. transporté par le déménageur à Lausanne, n'avait jamais quitté cette ville, et que celui qu'on prétendait avoir été vu par nombre de témoins à Montilier, était un autre individu de même taille et de même couleur. »

La dierra de Tiubâ.

– Dis-vâi, Sami, qu'est-te que l'est cein què cllia dierra dè Tiubâ, que lè papài en sont tot pllieins et que tot lo mondo ein dévezè?

Et bin, Abran, te så io l'est l'Amérique?
Mé mouzo, que y'ein a mimameint dûè : cllia dâo nord et cllia dâo sude!

Bin oï; adon eintrè lè dou z'Amériques, l'âi a dou grands lé : ïon que l'ai diont lo gofe dâo Mesquique et l'autro la mer dài z'Antilles, må sont ti dou appondu, et åo bi måitein dè clliâo lé, l'âi a on îlot asse grand què la Suisse avouè on part d'autro pe petits, que l'ont batsi Tiubâ, et l'est rappoo à cein que l'ont la dierra

– Ah! cé Tiubâ est per lé, mè que créyâi que

cein sé trovâvè pè vâi l'Afriqua!

- Quaih! kaise-tè. Ora, que te sa ïo l'est, vouaiquie porquiet sé tsecagnont : Lè z'Espagnolets aviont la nortse, dein lo vilho teimps, d'allà roudà per lé avoué lào liquiettès et on iadzo que l'âi étiont zu, l'ont trovâ cé ilôt que nion ne cognessăi, et coumeint n'appartegnăi à nion, l'ont, coumeint quie derai subhastâ; adon l'on de : ora, à nous l'osse! et l'âi on met on bailli po menâ lè z'afférès.

Coumeint Tiubà est on bon payi, ïo tot vint bin, lè z'Espagnolets, qu'aviont gros fauta d'ardzeint, sé sont de : faut preindre ïo y'a! et l'ont fait payi à clliao dzeins dai gros z'impou et cllião que renasquâvont, hardi âo pro-

Et cliao de Tiuba sé peins avont: cein ne pao pas mè allâ dinse; no faut férè 'na granta révoluchon, coumeint cllião dão canton dè Vaud ont fe ein quarante-cin. Sé sont don met à fondrè dâi ballès, lè piquiettès ont traci portâ lè z'oodrès et on iadzo ein route, tiavont ti lè z'Espagnolets que reincontràvont. Adon cliiao z'iquie, quand l'ont vu cein, ont einvouyi on part dè bataïons à Tiuba po lè teni ein respet et lè férè dzoure; mâ cllião dè Tiubâ recoumeincivont adé lè niézes, ti lè z'ans sè tsaplliâvont dein l'îlôt et tsaquiè iadzo, y'ein avâi on moué d'éterti et ne botsivant pas.

Ma fâi, cè trafi eimbêtâvè gros clliâo dâi z'Etats-Unis, que sont tot proutse, et sé sont de: Ah! vo ne volliai pas botsi cé commerce, atteindè vo vâi, du ora, l'est avouè no que vo z'arâi à férè et l'ont de ai z'Espagnolets que, se ne volliavont pas laissi clliao de Tiuba ein pé et se ne décampâvont pas dè per lé, saront ti tià coumeint dài tsins et que fariont châotà

l'îlot avouè dè la dynamita.

— Adon lè z'Espagnolets, qu'ont-te de?

Pardieu, l'ont de : Ne faut pas no laissi éclliafà dinse lè z'artets pè clliâo tsancro d'Améritiains! et sè sont dépatsi dè modâ avoué lão naviots po gravâ âi z'autro dè preindre Tiubâ, mâ clliâo dâi z'Etats-Unis, qu'aviont prâi l'avance, lâo z'ont teri dessus avouè dâi picès dè doze, et dâi fougassès, l'ont fè colà à fond on part de naviots ai z'Espagnolets et y'ein a zu on mouè dè nïyi.

- Kâise-tè!

- Oh! te så quand on få la dierra ein mer et qu'on câolè à fond, on a bio savâi nadzi, n'y a pas mèche dè s'einsauvâ.

- Et ein Espagne, que diont-te d'avâi perdu? - Que vâo-tou, sè crèvont pas onco fottu; mâ allâ lâi avouè clliâo z'Améritiains, sont dâi tot fins; d'aboo, sont paret meillao què lè z'Espagnolets po alla su l'édhie, pu l'ont por leu, cè certain Edisonne, qu'a einveintâ dâi mécaniques que martsont à l'électricità et avoué quiet rein qu'ein péseint su on boton, on pâo férè parti dâi milions dè fougassès po cribllià lè naviots à cliao que s'approutséront dè Tiubâ et estermina ti clliâo que sont dessus

Te possibllio!

 Oï, l'est dinse. Ora, que l'aulont sè frottâ avoué lè z'Améritiains!

Lo râi dâi z'Espagnes, est-te dza vïa po la dierra?

– Ah! ouaih! lo petit Alphonse que n'a ora què doj'ans et qui n'a pas onco coumeniyi, ne så papi cein que l'est qu'on sabro, l'a prào à férè a djuï ai mapi tandi que se taupéront. L'est la mère, la régeânna qu'est tutrice sein compto reindrè, que mînè lè z'afférès avouè lo Conset d'Etat, tant qu'au momeint que lo bouébo aussè lo drâi dè votâ!

— Ora, que dianstro tot cein vâo-te bailli? — Ma fâi, n'ein sé rein; kâ ora n'ont fé què coumeinci à sé tsappllià et sont pas onco prêts à botsi; mâ cein porrâi bin bailli dâo grabudzo ein Espagne, kà avoué cliao z'anarchisses, cllião carlistres et tota cllia beinda dè bourtiâ que l'ont per lè, faut s'atteindre à tot et voudré bin fremà que cein vâo amenâ dâo miquemaquâdzo dein lo gouvernémeint... Ora, mé faut allâ, à revâire, Abram!

– A revâire, Sami! grand-maci! C.T.

En retraite !

LES REINES DE LA SCÈNE

M^{11e} Reichenberg, la petite doyenne du Théâtre-Français, l'incomparable ingénue, a fait ses adieux au public. Elle a quitté la scène en plein succès, en plein talent, après avoir interprété pendant plus de trente ans, avec la même grâce et la même jeunesse, tous les rôles d'ingénues du répertoire.

A propos de cette retraite, il nous a paru intéressant de rappeler le souvenir de celles qui, avant Mile Reichenberg, ont quitté le théâtre et vivent loin de la scène, rêvant parfois de leurs

succès passés.

Parmi les cantatrices, la célèbre Adelina Patti, née à Madrid, a aujourd'hui cinquantecinq ans. L'admirable Rosine du Barbier de Séville, après avoir chanté dans le monde entier, vit en Angleterre.

M^{me} Galli-Marié, la créatrice de Mignon et de Carmen, que les Lausannois ont applaudie il y a une dizaine d'années, habite Paris. Elle prodigue avec beaucoup de bienveillance ses conseils à celles qui lui succèdent dans ses

La célèbre Marie Roze, qui chanta pendant longtemps à l'Opéra-Comique, réside sur les bords de la Tamise; elle a épousé un ancien directeur de théâtre de Londres.

La créatrice de l'Africaine, Mme Marie Sasse, est retirée à Bruxelles, où elle donne encore

des lecons.

La reine et la doyenne de l'opérette est Mme Hortense Schneider. Son beau temps fut sous l'Empire, lors de l'Exposition de 1868. Elle était la reine de Paris; tous les souverains de l'Europe l'applaudirent dans la Belle Hélène, les Brigands, la Périchole, la Grande Duchesse de Gérolstein, les joyeuses opérettes d'Offenbach.

Un souvenir, à propos de cette Grande Duchesse:

Seules, les têtes couronnées avaient le droit de pénétrer en voiture dans le parc de l'Expo-

Un jour, M110 Schneider arrive en voiture découverte; à la porte, un gardien se précipite, il n'a point reconnu une reine.

- Pardon, madame, mais on n'entre pas...

Vous dites?

- Qu'il faut appartenir aux familles princières pour...

- Grande-duchesse de Gérolstein, jeta fièrement la chanteuse au gardien qui, ébahi et confus, se décoiffa respectueusement, laissant le passage libre.

- C'était le bon temps, doit se dire, en se ressouvenant, la respectable artiste.

Il faut encore citer Thérésa, la célèbre chan-

teuse des concerts parisiens.

Une des doyennes des comédiennes retraitées est M^{me} Marie Laurent, née en 1826. Bien que l'éminente artiste ait renoncé au théâtre pour s'occuper de son Orphelinat des Arts, elle paraît de temps à autre sur les planches. Elle vient de donner à Bruxelles quelques représentations de Thérèse Raquin, de Zola, et doit créer prochainement, à l'Odéon, le rôle de la Margrave dans Grand' Mère, de Victor Hugo, rôle qu'elle a travaillé avec l'auteur. On attend avec curiosité cette première. Mª Marie Laurent est décorée de la Légion d'honneur depuis 1892.

L'immortelle Chimène du Cid, M^{11e} Rousseil, née en 1841, organise pour sa dernière apparition en public une représentation à son bénéfice; ses anciens camarades du Théâtre-Français joueront avec elle le chef-d'œuvre de

Corneille. Ce sera une belle soirée.

Une artiste enfin, dont les vieux Lausannois ont conservé le meilleur souvenir, car elle était un peu de « chez nous », c'est M¹¹º Scriwaneck La sémillante Scriwaneck, qui succéda avec tant de gloire à l'incomparable Déjazet, est aujourd'hui vieille, bien vieille, et pauvre. Elle vient de demander au public de lui aider à recueillir la modique somme qui lui permettra d'entrer à Ste-Périne, où elle compte passer les quelques années qui lui restent à vivre. Le 14 avril dernier, a eu lieu une matinée à son bénéfice. Le succès en a été très grand.

Rouennaise, née en 1825; sa mère, M110 Leriche, chantait les Dugazons au Théâtre des Arts; son père, M. Scriwaneck, était un violoncelliste de grand talent qui vint s'établir à Lausanne et y mourut en 1866. Il fut, sauf erreur, un des créateurs de notre orchestre avec MM. Philippe Pflüger, Fætisch, Kælla, etc.

M^{ne} Scriwaneck appartenait donc, de par sa naissance, au théâtre; elle débuta dans le rôle de Benjamin, du Joseph, de Méhul. Elle vint à Paris en 1843, et citer la longue série de ses créations, c'est citer autant de succès.

En 1849, elle fit une tournée en province. Son retour fut salué par Jules Janin dans les Débats de superbe façon :

« Vivat! Elle est rentrée enfin! Elle nous est revenue, elle nous est rendue, à bonheur! Battez des mains, semez des fleurs, des lis et des roses, tressez des couronnes, mettez vos habits de fête! Hosanna! hosanna! M11e Scriwaneck est de retour! .

Elle joua successivement aux Variétés, au Palais-Royal, au Châtelet. Sa bonté et sa générosité étaient connues; souvent on en abusa. Vint la guerre. Hélas! ce fut la ruine pour la vaillante comédienne

Pendant le siège, garde-malade à l'ambulance des Variétés, elle soigna les blessés avec un dévouement méritoire. Elle avait, aux environs de Paris, une petite maison qu'elle avait achetée à grand'peine avec ses économies. Quand, après le siège, M110 Scriwaneck voulut revoir sa maison, elle retrouva celle-ci dévastée, détruite.

Elle fit quelques tournées et se consacra au professorat; ses cours furent très courus; mais jamais elle ne put reconstituer sa petite fortune. «Je suis, disait-elle l'autre jour à M. Jules Claretie, d'un temps où il fallait avoir beaucoup de talent pour gagner peu de chose ... » ... Sic transit gloria...

BOISVILLETTE.